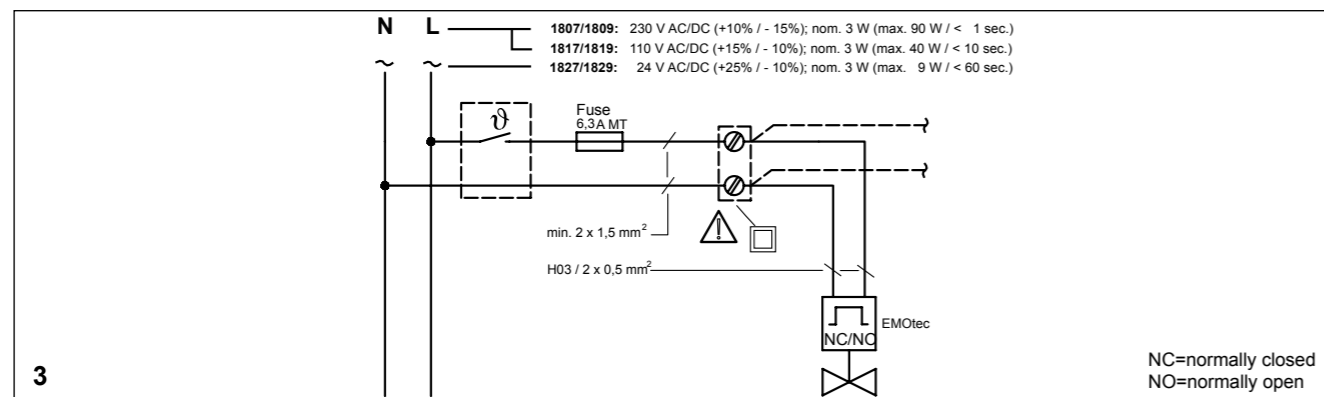
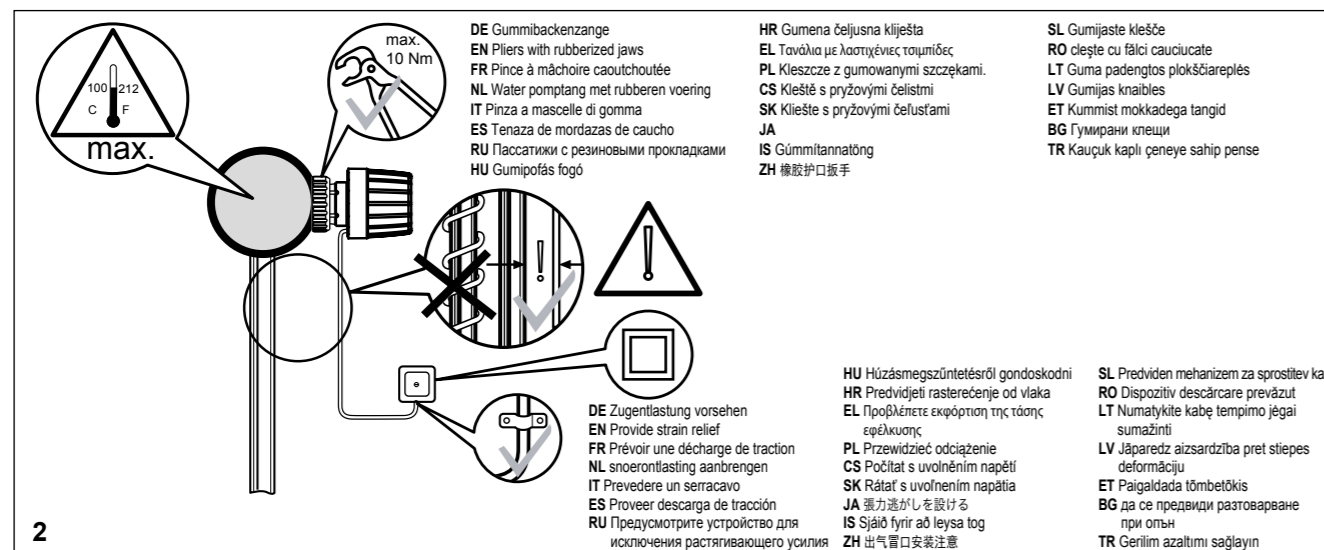
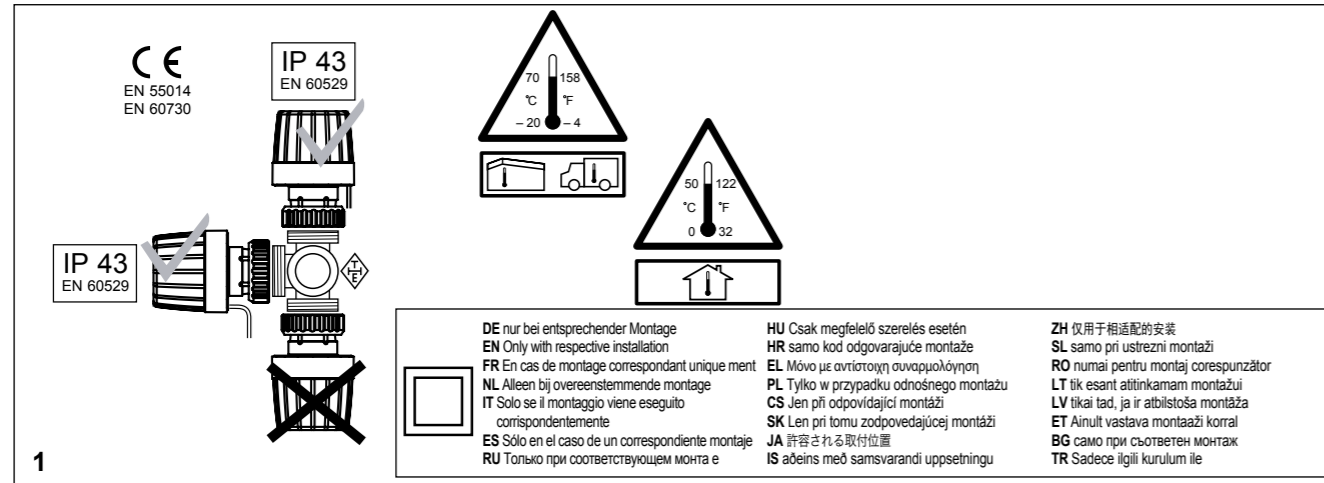


## EMOtec thermischer Stellantrieb

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <b>EN</b> EMOtec thermal actuator        | <b>HR</b> EMOtec termički pogon izvršne sprave  | <b>ZH</b> EMOtec 热执行器                    |
| <b>FR</b> EMOtec servomoteur thermique   | <b>EL</b> EMOtec θερμικός βηματοδότης κινητήρας | <b>SL</b> Toplotni nastavni pogon EMOtec |
| <b>NL</b> EMOtec thermische actuator     | <b>PL</b> Termiczny organ wykonawczy EMOtec     | <b>RO</b> Actuator termic EMOtec         |
| <b>IT</b> EMOtec attuatore termico       | <b>CS</b> EMOtec termický náhon nastavení       | <b>LT</b> EMOtec terminė servopavara     |
| <b>ES</b> EMOtec Servomotor térmico      | <b>SK</b> EMOtec termický náhon nastavenia      | <b>LV</b> EMOtec termiskā servopiedziņa  |
| <b>RU</b> Термический сервопривод EMOtec | <b>JA</b> EMOtec サーマルアクチュエータ                    | <b>ET</b> EMOtec termiline servoajam     |
| <b>HU</b> EMOtec termikus állítóhajtás   | <b>IS</b> EMOtec mótörstilling fyrir hitastöðu  | <b>BG</b> EMOtec термичен регулатор      |
|  |   | <b>TR</b> EMOtec termal aktüator         |



- |                                     |                                     |                                  |
|-------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|
| <b>DE</b> Montageanleitung          | <b>HU</b> Szerelési utasítás        | <b>ZH</b> 安装说明                   |
| <b>EN</b> Installation instructions | <b>HR</b> Upute za montažu          | <b>SL</b> Navodila za montažo    |
| <b>FR</b> Instructions de montage   | <b>EL</b> Οδηγίες συναρμολόγησης    | <b>RO</b> Instrucțiuni de montaj |
| <b>NL</b> Montagevoorschrift        | <b>PL</b> Instrukcja montażu        | <b>LT</b> Montažo instrukcija    |
| <b>IT</b> Istruzioni di montaggio   | <b>CS</b> Montážní návod            | <b>LV</b> Montāžas instrukcija   |
| <b>ES</b> Instrucciones de montaje  | <b>SK</b> Montážny návod            | <b>ET</b> Montaažiuhend          |
| <b>RU</b> Руководство по монтажу    | <b>JA</b> 取付手順                      | <b>BG</b> Инструкция за монтаж   |
|                                     | <b>IS</b> Uppsetningarleiðbeiningar | <b>TR</b> Kurulum talimatları    |

### Zulässige Montagelagen und Temperaturbereiche

Permissible mounting position and temperature ranges  
Position de montage et plages de température admissibles  
Toegestane installatiepositie en temperatuurbereik  
Posizioni di montaggio e campi di temperatura consentiti  
Posiciones de montaje admisibles y escalas de temperatura  
Допустимые положения монтажа и области температур

Megengedett szerelési helyzetek és hőmérsékleti tartományok  
Dovoljeni položaji montaže i područja temperature  
Ποιτιστικές θέσεις συναρμολόγησης και τομείς θερμοκρασίας  
Dopuszczalne pozycje montażowe oraz zakresy temperatur  
Připustné montážní polohy a teplotní rozsahy  
Připustné montážne polohy a teplotné rozsahy  
許容される取付位置および温度範囲  
Leyfilegar uppsetningarstillingar og hitastigssvæði

允许的安装位置和温度范围  
Dovoljeni montažni položaji in temperaturna območja  
Poziții de montaj permise și domenii de temperatură  
Leidžiamos montažo padėtys ir temperatūros ribos  
Pieļaujamo montāžas stāvokļi un temperatūras diapazoni  
Lubatud paigaldusasendid ja temperatuurivahemikud  
Допустими положения на монтаж и температурни диапазони  
İzin verilen montaj konumu ve sıcaklık aralığı

### Montage/Anschluss

Anschluss an Fremdfabrikate (Adapter) auf Anfrage.

### Mounting/Connection

Connection with products of other brands, adaptors on request.

### Montage/Connexion

Connexion avec produits d'autres fabrications, adaptateurs sur demande.

### Montage/Aansluiting

Voor aansluiting op andere fabrieken zijn op aanvraag adapters beschikbaar.

### Montaggio/collegamento

Collegamento a prodotti di altre marche (adattatori) su richiesta.

### Montaje/conexión

Conexión con productos de otras marcas (adaptadores) a petición

### Монта /подключение

Подключение к изделиям других изготовителей (переходники) - по заказу.

### Anschlussbild, -farben

Connection diagram, colours  
Schéma des connexions, couleurs  
Aansluitschema, -kleuren  
Schema di collegamento, colori  
Esquema de conexiones, colores  
Схема подключения и цвета

### Bekötési ábra, színek

Slika priključka, boje priključka  
Εικόνα σύνδεσης, χρώματα σύνδεσης  
Rysunek podłączenia, kolory  
Schéma připojení - barvy  
Schéma pripojenia - farby  
接続図、カラー  
Tengingarmynd, Tengingarlitir

### 连接图，颜色

Priključna slika in barve  
Imagine, culori conectare,  
Prijungimo schema ir prijungimo spalvos  
Pieslēguma shēma, krāsas  
Ühendamise joonis, värvid  
Фигура и цветове на присъединяване  
Bağlantı şemaları, renkler

N blau/blue/bleu/blauw/blu  
Azul/синий  
L braun/brown/brun/bruin/marrone  
Marrón/коричневый

N kék/plavo/μπλε/niebieski/  
Modrá/Modrá/Blá  
L /barna/smeđe/καφέ/brązowy  
/Hnědá/Hnědá/Brún

N 蓝色/modra/albastru/mėlyna/  
zils/sinine/син/Mavi  
L 棕色/rjava/maro/ruda/  
brūns/pruun/кафяв/Kahverengi

- (DE) Montageanleitung
- (EN) Installation instructions
- (FR) Instructions de montage
- (NL) Montagevoorschrift
- (IT) Istruzioni di montaggio
- (ES) Instrucciones de montaje
- (RU) Руководство по монтажу

- (HU) Szerelési utasítás
- (HR) Upute za montažu
- (EL) Οδηγίες συναρμολόγησης
- (PL) Instrukcja montażu
- (CS) Montážní návod
- (SK) Montážny návod
- (JA) 取付手順
- (IS) Uppsetningarleiðbeiningar

- (ZH) 安装说明
- (SL) Navodila za montažo
- (RO) Instrucțiuni de montaj
- (LT) Montažo instrukcija
- (LV) Montāžas instrukcija
- (ET) Montaažjuhend
- (BG) Инструкция за монтаж
- (TR) Kurulum talimatları

Sicherheitshinweise  
 Safety notes  
 Avis de sécurité  
 Veiligheidsvoorschriften  
 Avvertenze di sicurezza  
 Avisos de seguridad  
 Указания по технике безопасности

Biztonsági utasítások  
 Sigurnosne upute  
 Οδηγίες ασφάλειας  
 Wskazówki bezpieczeństwa  
 Bezpečnostní pokyny  
 Bezpečnostné pokyny  
 安全上の注意  
 Öryggisábeindingar

安全提示  
 Varnostni napotki  
 Indicații de siguranță  
 Saugos nurodymai  
 Drošības norādījumi  
 Ohutusjuhised  
 Указания за безопасност  
 Emniyet notları

Stellungsanzeige  
 Position indication  
 Indicateur de position  
 Standaanwijzer  
 Indicatore di posizione  
 Indicación de posición  
 Индикация положения

Állapotjelző  
 Pokazivanje položaja  
 Ένδειξη της ρυθμιστικής θέσης  
 Wskaźnik położenia  
 Ukazatel poloh  
 Ukazovateľ polôh  
 取付位置  
 Innstillingarmerki

位置指示  
 Prikaz položaja  
 Afișaj poziție  
 Padēties indikācija  
 Stāvokļa indikācija  
 Asendi näit  
 Индикация на позицията  
 Konum göstergesi

Funktionsdiagramm  
 Action chart  
 Diagramme de fonctionnement  
 Functiediagram  
 Diagramma di funzionamento  
 Diagrama de funcionamiento  
 Схема работы

Működési diagram  
 Funkcijski dijagram  
 Λειτουργικό διάγραμμα  
 Wykres działania  
 Funkční schéma  
 Funkčná schéma  
 機能図  
 Virknislinurit

功能图  
 Diagram poteka  
 Grafic funcții  
 Veikimo schema  
 Darbības diagramma  
 Talitlusdiagramm  
 Функционална диаграма  
 İşletim şeması

Baumaße  
 Structural dimensions  
 Dimensions d'appareil  
 Inbouwmaten  
 Dimensioni dell'apparecchio  
 Medidas del aparato  
 Монтажные и присоединительные размеры

Gyártási méretek  
 Ugradbene mjere  
 Διαστάσεις κατασκευής  
 Wymiary montażowe  
 Konštrukční rozměry  
 Konštrukčné rozměry  
 寸法  
 Stærðarmál

构造规格  
 Gradbene mere  
 Dimensiuni  
 Montažo ir jungimo matmenys  
 Konstruktijas izmēri  
 Mõõdud  
 Конструктивни размери  
 Yapısal boyutlar

Technische Änderungen vorbehalten.  
 We reserve the right to introduce technical alterations without previous notice.  
 Sous réserve de modifications sans avis préalable.  
 Technische wijzigingen voorbehouden.  
 Con riserva di modifiche tecniche.  
 Reservado el derecho de modificaciones técnicas  
 Оставляем за собой право на внесение изменений, обусловленных модернизацией.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.  
 Pridržana prava na tehničke izmjene.  
 Διατηρούμε το δικαίωμα διενέργειας τεχνικών αλλαγών  
 Zmiany techniczne zastrzeżone  
 Technické změny se vyhrazení  
 Technické zmeny sú vyhradené  
 弊社は、事前に通知することなしに、技術的な変更を行う権利を有しています。  
 Tæknilegar breytingar áskildar.

保留技術調整の権利。  
 Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.  
 Ne rezervăm dreptul să efectuăm modificări tehnice.  
 Pasilikame teisę daryti techninius pakeitimus.  
 Ražotājs patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas.  
 Jätame endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.  
 Запазено правото за технически промени.  
 Daha önceden bildirimde bulunmaksızın teknik değişiklikler yapma hakkımızı saklı tutmaktayız.

